

ОТЗЫВ

на выпускную квалификационную работу

Потылицинной Дарьи Сергеевны

на тему: «Особенности перевода спортивной лексики на материале публицистического текста»

Направление подготовки 45.03.02 – Лингвистика,
направленность (профиль) образовательной программы – Перевод и переводоведение (английский и испанский языки)

Рецензируемая работа Потылицинной Дарьи Сергеевны посвящена проблеме, которая неоднократно становилась объектом исследования, однако по-прежнему остается актуальной в силу многочисленных и стремительных изменений всех сфер жизни обществ, говорящих на разных языках, постановки современных задач и вызовов, отражающихся в появлении новых реалий, отражающих своеобразие вступающих в диалог представителей различных культур. В таких условиях проблема передачи спортивной лексики с одного языка на другой все еще привлекает внимание исследователей и практиков и требует систематизации и обоснования, что определяет **актуальность** выбранной темы.

Работа имеет традиционную структуру и состоит из Введения, двух глав, Заключения, Списка использованных источников и четырех Приложений.

Теоретическая часть исследования логично выстроена, последовательно раскрывает основные понятия и теоретические предпосылки переводческого аспекта спортивной лексики, описывает особенности публицистического стиля речи, поскольку тексты именно этой стилевой направленности послужили материалом исследования. Данная глава проработана на основе достаточно обширного списка цитируемых источников (46 позиций). Здесь автор демонстрирует хороший уровень владения научным метаязыком и сформированности исследовательской компетенции.

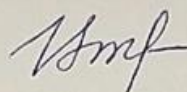
В практической части работы непосредственно исследование отобранного корпуса примеров. Для реализации практических задач исследования автор выбирает соответствующие природе объекта методы анализа, в результате выводы автора звучат убедительно, и представляются релевантными сформулированной во введении цели. Статистическая обработка информации представлена в диаграммах и придает работе характер аргументированности, достоверности, убедительности.

В работе присутствуют незначительные стилевые погрешности и опечатки, в целом, оно носит системный, целостный, завершённый характер. Таким образом, выпускная квалификационная работа Потылицинной Д.С., на тему

«Особенности перевода спортивной лексики на материале публицистического текста»
отвечает требованиям к работам подобного рода, может быть допущена к защите, а ее автор
заслуживает высокой оценки и присвоения искомой степени бакалавра.

Руководитель

канд. филол. наук, доцент
кафедры английской филологии



И.А. Битнер